



HANDVERTIKUTIERER / HAND SCARIFIER / SCARIFICATEUR MANUEL

DE AT CH

HANDVERTIKUTIERER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR BE

SCARIFICATEUR MANUEL

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

PL

WERTYKULATOR RĘCZNY

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

SK

RUČNÝ VERTIKUTÁTOR

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

GB IE

HAND SCARIFIER

Operation and safety notes

NL BE

HANDVERTICUTEERDER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

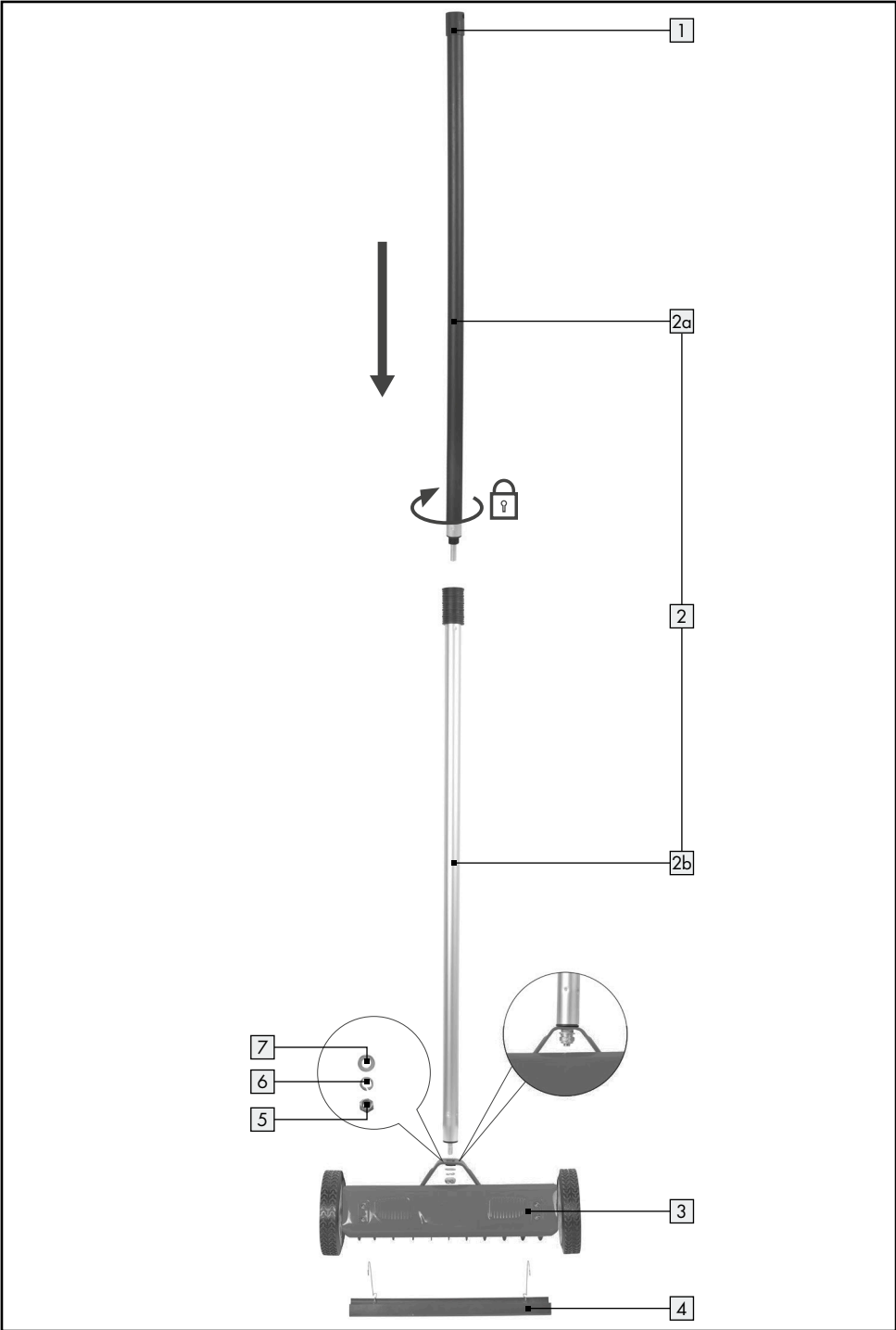
CZ

RUČNÍ VERTIKUTÁTOR

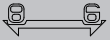
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	8
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	11
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	15
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	18
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	21
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	23



Legende der verwendeten Piktogramme



Verriegeln/Entriegeln

Handvertikutierer

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.


● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist zur Beseitigung von Moos, Unkraut und Rasenfäulnis geeignet, um dadurch die Belüftung bzw. die Lockerung des Bodens zu verbessern. Das Produkt verfügt über 11 pendelnd gelagerte Messer aus rostfreiem Edelstahl. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

● Teilebeschreibung

- 1 Aufhängevorrichtung
- 2 Stiel (bestehend aus 2 Teilen 2a + 2b)
- 3 Messerwalze
- 4 Messerschutzabdeckung
- 5 Kontermutter
- 6 Federring
- 7 Unterlegscheibe

● Technische Daten

Maße: ca. 200 x 45 cm
Arbeitsbreite: ca. 32 cm 
Länge (Stiel): ca. 180 cm
Gewicht: ca. 2,45 kg


● Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produktes und aller Teile.

- 1 Messerwalze (mit Messerschutz)
- 1 Stiel (zweiteilig)
- 1 Montagematerial-Set
- 1 Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise

-  **VORSICHT! SCHARFE MESSER! GEFAHR VON SCHNITTWUNDEN!**
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Produkt. Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Produkt spielen. Das Produkt ist kein Spielzeug.
- Halten Sie Füße und Hände von den Messern fern.
- Tragen Sie festes Schuhwerk. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie barfuß sind oder offene Schuhe tragen.
- Lassen Sie das Produkt nicht mit nach oben gerichteten Messern auf dem Boden liegen.
- Setzen Sie die Messerschutzabdeckung auf die Messerwalze, wenn Sie das Produkt nicht verwenden.

● Produkt montieren (siehe Abb.)

- Schrauben Sie die zwei Teile 2a, 2b des Stiels zusammen.
- Befestigen Sie den Stiel 2 an der Messerwalze 3. Sichern Sie die Schraubverbindung



mittels Kontermutter [5], Federring [6] und Unterlegscheibe [7]. Um die Kontermutter [5] zu befestigen, verwenden Sie einen Gabelschlüssel (SW17) (nicht im Lieferumfang enthalten).

- Bevor Sie das Produkt verwenden, entfernen Sie die Messerschutzabdeckung [4].

● Arbeitsempfehlungen

- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf etwaige Beschädigungen. Achten Sie darüber hinaus auf einen festen Sitz der Schrauben.
- Es wird empfohlen, den Rasen im Frühjahr zu vertikutieren, weil dieser dann sehr regenerationsfähig ist.
- Der Rasen lässt sich umso besser bearbeiten, je kürzer er geschnitten ist.
- Bearbeiten Sie keinen nassen Rasen.
- Achten Sie darauf, dass die Schnitttiefe nicht mehr als 1–2 cm beträgt, wenn Sie das Produkt über den Rasen bewegen.
- Nachdem Sie den Rasen bearbeitet haben, empfiehlt es sich, diesen zu düngen und kahle Stellen neu auszusäen.

● Reinigung und Aufbewahrung

-  Tragen Sie im Umgang mit der Messerwalze [3] Schutzhandschuhe. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr.
-  **VORSICHT! SCHARFE MESSER! GEFAHR VON SCHNITTWUNDEN!** Halten Sie das Produkt von Kindern fern.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine harten oder spitzen Gegenstände. Andernfalls besteht Gefahr der Sachbeschädigung.
- Entfernen Sie nach der Arbeit Pflanzenreste von der Messerwalze [3] und von den Rädern.
- Setzen Sie anschließend die Messerschutzabdeckung [4] auf die Messer der Messerwalze [3] und haken Sie die Metallbügel in die Schiene ein.
- Sie haben die Möglichkeit, das Produkt an der Aufhängevorrichtung [1] aufzuhängen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

List of pictograms used



Lock/Unlock

Hand Scarifier

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended Use

This product is suitable for removing moss, weeds and lawn thatch to improve air circulation in the soil and/or loosening the soil. The product is furnished with 11 oscillating blades made from stainless steel. The product is not intended for commercial use or for any other use.

● Parts Description

- 1 Wall mount
- 2 Handle (made up of 2 parts 2a + 2b)
- 3 Blade cylinder
- 4 Blade protective cover
- 5 Lock nut
- 6 Spring ring
- 7 Washer

● Technical Data

Dimensions: approx. 200 x 45 cm
Working width: approx. 32 cm 

Length (handle): approx. 180 cm
Weight: approx. 2.45 kg


● Scope of delivery

Immediately after unpacking please check the package contents for completeness and if all parts and the product are in good condition.

- 1 Blade cylinder (with blade guard)
- 1 Handle (two-piece)
- 1 Assembly material kit
- 1 Instructions for use



Safety Notices

-  **CAUTION! SHARP BLADES!
DANGER OF WOUNDS!**
- Do not leave children unsupervised with the product. Please ensure that children cannot play with this product. This product is not a toy.
- Keep your hands and feet away from the blades.
- Wear sturdy shoes. Do not go barefoot or wear open shoes when using the product.
- Do not leave the product lying around on the ground with the blades pointing upwards.
- Place the blade protective cover on the blade cylinder if you are not using the product.



● Assembling the product (see Fig.)

- Screw the two parts 2a, 2b of the handle together.
- Attach the handle 2 to the blade cylinder 3. Secure the screw connection using a lock nut 5, spring ring 6 and washer 7. To fasten the lock nut 5 use a spanner (SW17) (not included).
- Remove the blade protective cover 4 before using the product.

● Operating recommendations

- Check the product for damage beforehand every time you use it. Also ensure that the screws are tight.
- We recommend scarifying the lawn in the spring-time as it is more capable of regeneration during this time of the year.
- The shorter the lawn is, the easier it is to work on.
- Do not work on a wet lawn.
- Ensure that the cutting depth is no greater than 1–2 cm when moving the product over the lawn.
- After you have finished working on the lawn, we recommend fertilising it and sowing sparse patches.

● Cleaning and storage

-  Wear protective gloves when handling the blade cylinder [3]. Otherwise there is a risk of injury!
-  **CAUTION! SHARP BLADES! DANGER OF WOUNDS!** Keep this product well away from children.
- Do not use any hard or sharp objects to clean the product. Doing so may result in property damage.
- Remove plant remains from the blade cylinder [3] and the wheels after using the product.
- Then, place the blade protective cover [4] on the blades of the blade cylinder [3] and hook the metal brackets into the track.
- You have the option of hanging the product on the wall mount [1].

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided

to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 08000569216

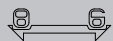
E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

Légende des pictogrammes utilisés



Verrouiller / Déverrouiller

Scarificateur manuel

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.


● Utilisation conforme

Le produit se destine à l'élimination de la mousse, des mauvaises herbes et du gazon abîmé, afin d'améliorer l'aération ou la restructuration du sol. Le produit dispose de 11 lames à suspension pendulaire en acier inoxydable. Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale ou à d'autres domaines d'utilisation.

● Descriptif des pièces

- 1 Dispositif de suspension
- 2 Manche (composé de 2 pièces 2a + 2b)
- 3 Cylindre de lames
- 4 Cache protège-lames
- 5 Contre-écrou
- 6 Rondelle Grower
- 7 Rondelle

● Caractéristiques techniques

Dimensions : env. 200 x 45 cm
Largeur de travail : env. 32 cm 
Longueur (manche) : env. 180 cm
Poids : env. 2,45 kg


● Contenu de la livraison

Après avoir déballé le contenu de livraison, contrôlez immédiatement son intégralité ainsi que l'état irréprochable du produit et de toutes ses pièces.

- 1 cylindre de lames (avec protège-lames)
- 1 manche (en deux pièces)
- 1 kit de matériel de montage
- 1 mode d'emploi



Consignes de sécurité

-  **ATTENTION ! LAMES TRANCHANTES ! RISQUE DE COUPURES !**
- Ne laissez pas les enfants sans surveillance avec le produit. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec le produit. Le produit n'est pas un jouet.
- Gardez les pieds et les mains éloignés des lames.
- Portez des chaussures solides. N'utilisez pas le produit si vous êtes pieds nus ou portez des chaussures ouvertes.
- Ne laissez pas le produit au sol avec des lames dirigées vers le haut.
- Placez le cache protège-lames sur le cylindre de lames, lorsque vous n'utilisez pas le produit.

● Montage du produit (voir ill.)

- Vissez ensemble les deux pièces 2a, 2b composant le manche.
- Fixez le manche 2 au cylindre de lames 3. Sécurisez le raccord vissé en vous servant du contre-écrou 5, de la rondelle Grower 6 et

de la rondelle [7]. Pour fixer le contre-écrou [5], utilisez une clé à fourche (de 17) (non fournie).

- Avant d'utiliser le produit, retirez le cache protège-lames [4].

● Recommandations de travail

- Avant chaque utilisation, contrôlez le bon état du produit afin de détecter la présence d'éventuels dommages. Vérifiez également que les vis sont positionnées correctement.
- Il est recommandé de scarifier le gazon au printemps, car il se régénère de façon optimale durant cette période.
- Plus le gazon est court, plus il se travaille de façon optimale.
- Ne pas travailler un gazon mouillé.
- Veillez que la profondeur de coupe ne dépasse pas 1-2 cm, lorsque vous déplacez le produit sur le gazon.
- Après avoir travaillé le gazon, il est recommandé de le fertiliser et de le ressemer sur les zones dénudées.

● Nettoyage et rangement

-  Portez des gants de protection au contact du cylindre de lames [3]. Autrement, il existe un risque de blessures.
-  **ATTENTION ! LAMES TRANCHANTES ! RISQUE DE COUPURES !** Tenez le produit hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas d'objets pointus ou durs pour effectuer le nettoyage du produit. Sinon, il existe un risque de dommages matériels.
- Après le travail, enlevez les restes de plante du cylindre de lames [3] et des roues.
- Placez ensuite le cache protège-lames [4] sur les lames du cylindre de lames [3], et accrochez l'étrier métallique dans les rails.
- Vous avez la possibilité d'accrocher le produit avec le dispositif de suspension [1].

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale suscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

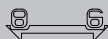
BE Service après-vente Belgique

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : owim@lidl.be

Legenda van de gebruikte pictogrammen



Vergrendelen / Ontgrendelen

Handverticuteerder

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.


Correct gebruik

Het product is geschikt voor de verwijdering van mos, onkruid en gazonvilt om daardoor de verluchting resp. de versoepeling van de bodem te verbeteren. Het product bezit 11 pendelend gelagerde messen van edelstaal. Het product is niet geschikt voor commercieel gebruik of voor gebruik op andere gebieden.

Beschrijving van de onderdelen

- 1 Ophangmogelijkheid
- 2 Steel (bestaande uit 2 delen 2a + 2b)
- 3 Messenwals
- 4 Beschermende messenafdekking
- 5 Contraemoer
- 6 Veerring
- 7 Onderlegplaatje

Technische gegevens

Afmetingen:	ca. 200 x 45 cm
Werkbreedte:	ca. 32 cm 
Lengte (steel):	ca. 180 cm
Gewicht:	ca. 2,45 kg

Omvang van de levering

Controleer direct na het uitpakken de omvang van de levering op volledigheid en op de onberispelijke staat van het product en alle onderdelen.

- 1 messenwals (met messenbescherming)
- 1 steel (tweedelig)
- 1 montage materiaalset
- 1 bedieningshandleiding



Veiligheidsinstructies

-  **VOORZICHTIG! SCHERPE MESSEN! KANS OP SNIJWONDEN!**
- Laat kinderen niet zonder toezicht bij het product. Zorg ervoor dat kinderen niet met het product spelen. Het product is geen speelgoed.
- Houd voeten en handen buiten bereik van de messen.
- Draag stevige schoenen. Gebruik het product niet als u op blote voeten loopt of open schoenen draagt.
- Laat het product niet met de messen naar boven op de bodem liggen.
- Plaats de messenafdekking op de messenwals als u het product niet gebruikt.

Product monteren (zie afb.)

- Schroef de twee delen 2a, 2b van de steel in elkaar.
- Bevestig de steel 2 aan de messenwals 3. Zeker de schroefverbinding met behulp van de contraemoer 5, de veerring 6 en het onderlegplaatje 7. Maak gebruik van een steeksleutel

(SW17) om de contraoer **5** te bevestigen (niet inbegrepen).

- Verwijder de beschermende messenafdekking **4** voordat u het product gebruikt.

● Werkinstructies

- Controleer het product voor elk gebruik op eventuele beschadigingen. Let bovendien op een vaste montage van de schroeven.
- Verticuteer het gras in het voorjaar, want dan is de regeneratie het hoogst.
- Hoe korter het gras gemaaid is, hoe beter het kan worden bewerkt.
- Bewerk geen nat grasveld.
- Let erop dat de snijdiepte niet meer dan 1-2 cm bedraagt, als u het product over het grasveld beweegt.
- Bemest het gras en zaai kale plekken opnieuw in nadat u het gras heeft bewerkt.

● Reiniging en opbergen

-  Draag tijdens de omgang met de messenwals **3** beschermende handschoenen. Anders is er kans op letsel.
-  **VOORZICHTIG! SCHERPE MESSEN! KANS OP SNIJWONDEN!** Houd het product buiten bereik van kinderen.
- Gebruik voor de reiniging geen harde of scherpe voorwerpen. Anders is er kans op materiële schade.
- Verwijder na de werkzaamheden plantenresten van de messenwals **3** en van de wielen.
- Plaats vervolgens de beschermende messenafdekking **4** op de messen van de messenwals **3** en haak de metalen beugel in de rail.
- U kunt het product aan de ophangmogelijkheid **1** ophangen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (links-onder) of als sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

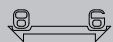
BE Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

Legenda zastosowanych piktogramów



Blokowanie / Odblokowywanie

Wertykulator ręczny

Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.


Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt nadaje się do usuwania mchu, chwastów i filcu, aby w ten sposób poprawić wentylację lub spulchniania gleby. Produkt jest wyposażony w 11 wahadłowo ułożonych noży z nierdzewnej stali szlachetnej. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego lub innych rodzajów zastosowań.

Opis części

- 1 Uchwyt do zawieszania
- 2 Uchwyt (składający się z 2 części 2a + 2b)
- 3 Wał nożowy
- 4 Ostona ochronna noży
- 5 Nakrętka kontrolująca
- 6 Pierścień sprężysty
- 7 Podkładka

Dane techniczne

Wymiary: ok. 200 x 45 cm
Szerokość robocza: ok. 32 cm 
Długość (uchwyt): ok. 180 cm
Waga: ok. 2,45 kg


Zawartość

Prosimy o sprawdzenie zawartości - bezpośrednio po rozpakowaniu produktu - pod kątem kompletności i stanu wszystkich elementów.

- 1 wał nożowy (z ochroną noży)
- 1 uchwyt (dwuczęściowy)
- 1 zestaw materiału montażowego
- 1 instrukcja obsługi



Wskazówki bezpieczeństwa

-  **OSTROŻNIE! OSTRE NOŻE! NIEBEZPIECZEŃSTWO RAN CIĘTYCH!**
- Nie pozostawiać dzieci z materiałami opakowaniowymi bez nadzoru. Upewnić się, że dzieci nie bawią się produktem. Produkt nie jest zabawką.
- Trzymać nogi i ręce z dala od noży.
- Nosić mocne obuwie. Nie używać produktu, jeśli jest się bosym lub nosi się otwarte obuwie.
- Nie pozostawiać produktu leżącego na ziemi z nożami skierowanymi w górę.
- Założyć osłonę ochronną noży na wał nożowy, jeśli nie używa się produktu.

Montaż produktu (patrz rys.)



- Skręcić ze sobą dwie części 2a, 2b uchwytu.
- Zamocować uchwyt 2 przy wale nożowym 3. Zabezpieczyć śrubunek za pomocą nakrętki kontrolującej 5, pierścienia sprężystego 6 i podkładki 7. Aby zamocować nakrętkę kontrolującą 5, należy użyć klucza widelkowego (SW17) (nie jest zawarty w zestawie).

- Przed użyciem produktu usunąć osłonę ochronną noży **4**.

● Zalecenia dotyczące pracy

- Przed każdym zastosowaniem produktu należy dokonać kontroli pod względem jakichkolwiek uszkodzeń. Proszę zwrócić ponadto uwagę na stabilne usadowienie śrub.
- Zaleca się wertykulację trawnika wiosną, ponieważ jest on wtedy szczególnie zdolny do regeneracji.
- Trawnik można tym lepiej obrabiać, im krócej jest przycięty.
- Nie obrabiać mokrego trawnika.
- Zwrócić uwagę na to, aby głębokość cięcia nie wynosiła więcej niż 1 – 2 cm, jeśli produkt jest przesuwany po trawniku.
- Po obrobieniu trawnika zaleca się nawożenie go i wysianie na nowo gołych miejsc.

● Czyszczenie i przechowywanie

-  Przy obchodzeniu się z wałem nożowym **3** nosić rękawice ochronne. W innym razie istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
-  **OSTROŻNIE! OSTRE NOŻE! NIEBEZPIECZEŃSTWO RAN CIĘTYCH!** Produkt należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- Do czyszczenia nie używać twardych ani szpiczastych przedmiotów. Może to doprowadzić do powstania szkód materialnych.
- Po pracy usunąć resztki roślin z wału nożowego **3** i z kół.
- Następnie założyć osłonę ochronną noży **4** na noże wału nożowego **3** i zacześć pałąk metalowy w szynie.
- Istnieje możliwość zawieszenia produktu **1** na uchwycie do powieszenia.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przetłaczników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

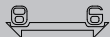
● Serwis

Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

Legenda použitých piktogramů



Zajištění / odjištění

Ruční vertikutátor

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.


● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je vhodný na odstranění mechu, plevele a husté trávy a zkyplení a tím provětrání půdy. Výrobek má 11 výkyvných nožů z nerezavějící ušlechtilé oceli. Výrobek není určen k živnostenskému nebo jinému využívání.

● Popis dílů

- 1 Závěs
- 2 Násada (skládající se ze 2 dílů 2a + 2b)
- 3 Nožový válec
- 4 Chránič nožů
- 5 Kontramatka
- 6 Pružná podložka
- 7 Podložka

● Technické údaje

Rozměry: cca 200 x 45 cm
Pracovní šířka: cca 32 cm 
Délka (násady): cca 180 cm
Váha: cca 2,45 kg


● Obsah dodávky

Bezprostředně po rozbalení zkontrolujte úplnost dodávky a bezvadný stav výrobku a všech jeho částí.

- 1 nožový válec (s chráničem nožů)
- 1 násada (dvoudílná)
- 1 sada montážního materiálu
- 1 návod k obsluze



Bezpečnostní pokyny

-  **POZOR! OSTRÉ NOŽE!
NEBEZPEČÍ ŘEZNÝCH
PŮŘEZÁNÍ!**
- Nikdy nenechejte děti s výrobkem bez dohledu. Zajistěte, aby si děti s výrobkem nehrály. Výrobek není hračka.
- Držte nohy a ruce v odstupu od nožů.
- Noste pevné boty. Nepoužívejte výrobek naboso nebo s otevřenými botami.
- Nenechávejte ležet výrobek na zemi s noži nahoru.
- Jestliže výrobek nepoužíváte nasadte na nožový válec chránič.

● Montáž výrobku (viz obr.)



- Sešroubujte oba díly 2a, 2b násady dohromady.
- Připevněte násadu 2 na nožový válec 3. Zajistěte šroubové spojení kontramatkou 5, pérovou podložkou 6 a podložkou 7. K utahení kontramatky 5 použijte otevřený klíč (velikost 17) (není v obsahu dodávky).
- Před použitím výrobku sejměte chránič nožů 4.

● Doporučení k používání

- Před každým použitím kontrolujte výrobek, jestli není poškozený. Dbejte na pevné držení šroubového spojení.
- Vertikutace trávníku se doporučuje na jaře, v tomto období je trávník schopný se regenerovat.
- Trávník se dá o to lépe zpracovávat o co je kratší.

- Nepracujte na mokřem trávníku.
- Výrobek se při použití zařezává do trávníku do hloubky 1 až 2 cm.
- Po vertikaci trávníku se doporučuje jeho pohnoují a holá místa nově osít.

● Čištění a skladování

-  Při manipulaci s nožovým válcem 3 noste ochranné rukavice. Jinak hrozí zranění.
-  **POZOR! OSTRÉ NOŽE!**
**NEBEZPEČÍ ŘEZNÝCH POŘE-
ZÁNÍ!** Nepatří do rukou dětem.
- Nepoužívejte na čištění žádné tvrdé nebo špičaté předměty. V opačném případě hrozí nebezpečí poškození věcí.
- Po použití odstraňte zbytky rostlin z nožového válce 3 a koleček.
- Potom nasadíte chránič 4 na nože válce 3 a zahákněte raménko do kolejničky.
- Máte možnost výrobek zavěsit za závěs 1.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení.

Uchovete si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neoddržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulolistivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

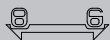
● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

Legenda použitých piktogramov



Zablokovať / odblokovať

Ručný vertikutátor

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.


● Používanie v súlade s určeným účelom

Produkt je vhodný na odstraňovanie machu, buriny a trávovej plste, aby sa zlepšilo prevzdušnenie resp. skypenie pôdy. Produkt disponuje 11 kývavo uloženými nožmi z nehrdzavejúcej ušľachtilej ocele. Výrobok nie je určený na komerčné účely alebo pre iné oblasti nasadenia.

● Popis častí

- 1 Závesné zariadenie
- 2 Rukoväť (pozostávajúca z 2 častí [2a] + [2b])
- 3 Nožový valec
- 4 Ochranný kryt nožov
- 5 Kontramatica
- 6 Pružná podložka
- 7 Podložné koliesko

● Technické údaje

Rozmery: cca. 200 x 45 cm
Pracovná šírka: cca. 32 cm 
Dĺžka (rukoväť): cca. 180 cm
Hmotnosť: cca. 2,45 kg


● Obsah dodávky

Bezprostredne po rozbalení skontrolujte obsah dodávky čo sa týka kompletnosti i bezchybnosti výrobku a všetkých jeho častí.

- 1 nožový valec (s ochranou nožov)
- 1 rukoväť (dvojdielna)
- 1 sada montážneho materiálu
- 1 návod na používanie



Bezpečnostné upozornenia

-  **POZOR! OSTRÉ NOŽE!
NEBEZPEČENSTVO VZNIKU
REZNÝCH RÁN!**
- Nenechávajte deti bez dozoru s výrobkom. Zabezpečte, aby sa deti s výrobkom nehrali. Výrobok nie je určený na hranie.
- Držte chodidlá a ruky v bezpečnej vzdialenosti od nožov.
- Noste pevnú obuv. Výrobok nepoužívajte, ak ste bosý alebo nosíte otvorenú obuv.
- Nenechávajte ležať produkt na zemi s nožmi nasmerovanými smerom hore.
- Keď produkt nepoužívate, nasadte na nožový valec ochranný kryt nožov.



● Montáž produktu (pozri obr.)

- Zošróbujte oba diely [2a], [2b] rukoväte dokopy.
- Upevnite rukoväť [2] na nožový valec [3]. Zaisťujte skrutkové spojenie pomocou kontramaticy [5], pružnej podložky [6] a podložky pod maticu [7]. Pre upevnenie kontramaticy [5] použite vidlicový kľúč (SW17) (nie je súčasťou dodávky).
- Pred používaním produktu odstráňte ochranný kryt nožov [4].

● Odporúčania týkajúce sa práce

- Pred každým použitím skontrolujte prípadné poškodenia výrobku. Okrem toho dbajte na pevné priliehanie skrutiek.
- Odporúča sa vertikulovanie trávniku na jar, pretože trávnik má v tom čase veľkú regeneračnú schopnosť.
- Čím je tráva kratšia, tým lepšie sa dá opracovávať.
- Neopracovávajte mokrý trávnik.
- Dbajte na to, aby hĺbka rezu produktu do zeme nebola viac ako 1–2 cm, keď ním prechádzate po trávniku.
- Po opracovaní trávniku sa odporúča jeho pohnojenie a vysiatie novej trávy na holých miestach.

● Čistenie a uskladnenie

-  Pri manipulácii s nožovým valcom **[3]** noste ochranné rukavice. V opačnom prípade vzniká nebezpečenstvo poranenia.
-  **POZOR! OSTRÉ NOŽE!**
NEBEZPEČENSTVO VZNIKU REZNÝCH RÁN! Výrobok držte v bezpečnej vzdialenosti od detí.
- Na čistenie nepoužívajte tvrdé alebo špicaté predmety. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo vecných škôd.
- Po práci odstráňte zvyšky rastlín z nožového valca **[3]** a z koliesok.
- Následne nasadte ochranný kryt nožov **[4]** na nože valca **[3]** a pripevnite kovový oblúk do kolajničky.
- Máte možnosť zavesiť produkt za závesné zariadenie **[1]**.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG02025A
Version: 11 / 2020

Stand der Informationen · Last Information
Update · Version des informations · Stand
van de informatie · Stan informacii · Stav
informacii · Stav informácii: 07 / 2020
Ident.-No.: HG02025A072020-8

IAN 356311_2004

